



Legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti

Disegno

(LAVS)

(Attuazione della 13^a rendita di vecchiaia)

Modifica del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il messaggio del Consiglio federale del ...¹,

decreta:

I

La legge federale del 20 dicembre 1946² sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti è modificata come segue:

Art. 24b, secondo periodo

... Per il calcolo comparativo, la 13^a rendita di vecchiaia di cui all'articolo 34^{ter} e, se del caso, il supplemento di rendita di cui all'articolo 34^{bis} sono considerati in aggiunta alla rendita di vecchiaia annua.

Art. 34^{ter} 1b. 13^a rendita di vecchiaia

¹ Gli assicurati che nel mese di dicembre hanno diritto a una rendita di vecchiaia ricevono una 13^a rendita di vecchiaia.

² La 13^a rendita di vecchiaia è versata quale supplemento alla rendita di vecchiaia annua. Corrisponde a un dodicesimo della rendita di vecchiaia riscossa nell'anno civile in questione.

³ La 13^a rendita di vecchiaia è versata nel mese di dicembre. Se la rendita di vecchiaia è versata una volta all'anno conformemente all'articolo 44 capoverso 2, il versamento della 13^a rendita di vecchiaia è concomitante a quello della rendita di vecchiaia.

¹ FF ...

² RS 831.10

Art. 46 cpv. 2^{bis}

^{2bis} In deroga all'articolo 24 capoverso 1 LPGA, il diritto al pagamento a posteriori della 13^a rendita di vecchiaia si estingue con il decesso dell'assicurato.

II

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Legge federale del 19 giugno 1959³ sull'assicurazione per l'invalidità

Art. 37 cpv. 1

Concerne soltanto il testo tedesco

2. Legge federale del 6 ottobre 2006⁴ sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità

Art. 11 cpv. 3 lett. i

³ Non sono computati:

- i. la 13^a rendita di vecchiaia secondo l'articolo 34^{ter} LAVS.

III

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

³ RS 831.20

⁴ RS 831.30